

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Titulescu repülőgépen Belgrádba utazott és ott fontos megbeszéléseket folytatott

UJABB ZAVARGÁSOK PALESZTINÁBAN. Jeruzsálemi jelentés szerint Palesztinában az északi részből újabb zavargásokat jelentenek. Sok helyen az arabok kitépik a gyümölcsültetvények fáit és azokat halomba rakják, majd felgyújtják. Názáret közelében több helyen felrobbantották a vasúti pályatestet.

A FRANCIAORSZÁGI SZTRÁJK. Franciaországban a kormány nyomást gyakorolt a munkaadókra és ennek tudható be, hogy ezek némi engedékenységet mutattak a sztrájkoló munkásokkal szemben. Ennek folytán több megszünt a sztrájk. A százezer sztrájkoló munkás közül tegnap reggel Párisban és Páris környékén mintegy negyvenötvenezer munkás újból elfoglalta helyét a gyárakban. Sok nagy üzemben, így például a Citroen autógyárban a sztrájk tovább tart. A kormány reméli, hogy a pünkösdi ünnepek után a sztrájk teljesen megszűnik.

A NEMZETI KISEBBSÉGEKET SÉRTŐ JAVASLAT. A népszövetségi ligák konferenciáján, amely jelenleg Glasgowban ülésezik, szerepel egy olyan javaslat is, amely a nemzeti kisebbségeket súlyosan érinti. Eszerint egy és ugyanazon állam kisebbségei a népszövetségi ligák uniójában csak egyetlen képviselővel bírhatnak. Ez a javaslat a nemzeti kisebbségek körében széles elégedetlenséget váltott ki. A csehszlovákiai sudetanémetek már bejelentették tiltakozásukat a javaslat ellen. A javaslat ugyanis azt jelentené, hogy például a csehszlovákiai német, magyar, lengyel és zsidó kisebbségek együttesen csak egy képviselőt küldhetnek az unióba.

KOMMUNISTA MOZGOLÓDÁS GÖRÖGORSZÁGBAN. Athéni jelentés szerint a görög kormány készülő kommunista mozgolódásról kapott híreket. Az Elenikon Mellon című lap jelentése szerint a kommunista mozgalom főfőszke Kavalla, ahol a dohánygyári munkásoknak sikerült a munkásság többi csoportjait is megnyerni a kommunizmus számára. A lap jelentése szerint a munkásság nyolcvan százaléka kommunista érzelmi.

TERJED A JUGOSZLÁVIAI SZTRÁJK. Jugoszláviában a sztrájkmozgalom egyre növekszik. Két hét előtt a délszerbiai Trepsa községben lépett sztrájkba az olombánya két-ezer munkása. Az olombánya egy angol érdekeltség kezében van, amely a bányászoknak még a létminimumot sem fizeti. Néhány napra rá kimondták a sztrájkot az építőmunkások, keddre pedig a borbélyok és portások sztrájkja várható.

HÓMAN ELUTAZOTT BERLINBŐL. Hóman Bálint magyar kultuszminiszter, aki egy hétig tartózkodott Berlinben, tegnap a német fővárosból visszautazott Budapestre.

TŰZ EGY PETRÓLEUMTELEPEN. A Dacia Romana petróleumtársaság ploesti telepén veszedelmes tűz pusztított. Éjszaka kigyulladt a finomító anyagraktára, amely teljesen elhamvadott. Az anyagi kár meghaladja a kétszázezer leit. A tűzoltóság megakadályozta a tűz továbbterjedését.

Titulescu román külügyminiszter repülőgépen Bucurestiből váratlanul Belgrádba utazott. Ez a belgrádi út általános feltűnést kelt és sok találgatásra ad alkalmat. Beszélnek arról, hogy a külügyminiszter Pál jugoszláv régenshercegnek bucarestii útjával kapcsolatosan folytat tárgyalásokat a jugoszláv fővárosban. Pál herceg ugyanis június hatodikán utazik Bucurestibe és Titulescu ennek a látogatásnak a programját akarja előre megbeszélni.

Másik híradás szerint a külügyminiszter belgrádi utazásának célja az, hogy Sztojadinovics jugoszláv miniszterelnöktől felvilágosítást kérjen azokra a tárgyalásokra vonatkozólag, amelyekkel Beck lengyel külügyi-

niszterrel folytatott.

Titulescunak Belgrádba való érkezése jugoszláv politikai körökben erős hatást váltott ki. Feltűnő volt az, hogy Titulescu repülőgépen érkezett Belgrádba. Tudnivaló ugyanis, hogy a román külügyminiszter ezt a közlekedési eszközt nem szívesen veszi igénybe. Általában azt hiszik, hogy Belgrádban való megjelenése összefüggésben áll Beck Vladimirlengyel külügyminiszter előző napi belgrádi látogatásával.

Egyes lapok úgy tudják, hogy Guranescu belgrádi román követ Beck lengyel külügyminiszter elutazása után kihallgatáson jelent meg Pál hercegnél, azután pedig nyomban hosszú jelentést küldött Bucurestibe.

Grandi felkereste Edent és a szankciók megszüntetéséről tárgyaltak

Bucuresti jelentés szerint azok a hírek, az elyek egyes külföldi lapokban Titulescu külügyminiszter belgrádi látogatásával kapcsolatosan megjelentek, nem felelnek meg a valóságnak. Az igazság az, hogy Titulescu Belgrádban kizárólag a bejelentett bucarestii látogatás előkészítésével foglalkozott. Ugyanis június 6-án Bucurestiben tanácskozássra ül össze a három kisántant állam feje. Carol király ezen alkalommal vendégül látja Pál jugoszláv régensherceget és Benes csehszlovák köztársasági elnököt. Titulescu különben még június hatodika előtt visszatér Bucurestibe.

Varsói jelentés szerint Belgrádban a lengyelek tapogatózó tárgyalásai után a németek is próbálkoznak. Varsóban úgy tudják, hogy Schacht dr. volt német gazdasági miniszter magyarországi látogatása után elutazik Belgrádba is.

Valószínű, hogy ezen alkalommal nemcsak gazdasági, hanem politikai tárgya-

lásokat is folytat majd. Azt is tudni vélik Varsóban, hogy Schacht Belgrádból elutaztat Szófiába és Athénbe is.

Amíg Európa keleti felének Titulescu utazása a szenzációja, addig Nyugateurópában ismét London felé terelődik az érdeklődés. Londonban ugyanis fontos tárgyalások folynak arra vonatkozólag, hogy Anglia és Olaszország között megteremthessék a békét. Grandi londoni olasz nagykövet Mussolini megbízásából felkereste Edent angol külügyminisztert, akivel a szankciók megszüntetéséről tárgyalt. Grandi állítólag azt a benyomást szerezte, hogy

Anglia nem szándékozik Olaszországgal különös megállapodásra jutni és csak olyan meg egyezést tart elfogadhatónak, amely a Népszövetség útján lehetséges.

Egyenformán Anglia a döntést június közepéig kitolta, amikor Genfben már az új francia kormány delegátusa jelenik meg.

Az angol kérdésekre Hitler újabb ellenkérdésekkel válaszol

Londonban nagy érdeklődéssel kísérik Németországnak állásfoglalását az angol kérdőívvel szemben. Ismeretes, hogy Németország békejavaslatára Anglia különböző kérdéseket intézett Berlinhez, amelyekre eddig még nem

hangzott el a válasz. A Daily Mail szerint bizonyosra vehető, hogy Hitler az angol kérdésekre német ellenkérdésekkel válaszol.

Arra a kérdésre például, vajjon Németország abban a helyzetben van-e, hogy a hatalmakkal kötelező szerződéseket köthessen,

Hitler azt az ellenkérdést teszi fel, vajjon a hatalmak hajlandók-e Németországgal mint szuverén és teljesen egyenjogú féllel tárgyalni és szerződéseket kötni?

Arra a kérdésre, hajlandó-e Németország a versaillesi békeszerződésnek még érvényben lévő határozmányait tiszteletben tartani, az ellenkérdés így szól: hajlandó-e valamennyi szignatárius hatalom jóvátenni azokat

amelyek a versaillesi okmányban még megvannak? Végül arra a kérdésre, hajlandó-e Németország Európában a status quot elismerni, Berlin válasza az lesz, hogy a status quo fogalma homályos és azt előbb tisztázni kell.

Hitler Oroszországgal nem köt szerződést

A német válasz többek között azt a közlést is fogja tartalmazni, hogy a német kormány hajlandó a Balti-államokkal meg nem támadási paktumot kötni, azonban Szovjetországgal semmi körülmények között sem. A német kormány Szovjetországgal meg nem támadási paktum ügyében még tárgyalni sem hajlandó.

Anglia szeretné az északamerikai Egyesült-Államokat arra megnyerni, hogy újból tanúsítson érdeklődést az európai problémák iránt. Ennek érdekében ki akarja engedni elsősorban az amerikai közgazdasági köröket és hajlandónak mutatkozik arra, hogy június 15-én esedékes részletét a háború adósságok törlesztésére folyósítja.

Az Universul főszerkesztője csak a szegény zsidók szagát nem bírja, a gazdagokkal szépen megfér egy csárdában

Tovább folyik a harc a Diminești és az Universul között. Stelian Popescu bolsevizmussal vádolja társaság tulajdonosait, ezek viszont leleplezik, hogy milyen kiméretlenül fosztja ki a parasztokat. Popescu többek között elnöke a Drajna nevű erdőkitermelő társaságnak, amelynek legutóbbi mérlegében kilenc millió háromszázezer lei szerepel különböző kiadások címen. A részvényesek elmentek a társasághoz és megkérdezték, mikből áll ez a hatalmas tétel. Erre elküldték őket az Universulhoz, mert a könyveket ott tartják. Az Universulnál azonban egyszerűen elutasították őket felvilágosítást kérő igényükkel. Ilyen előzmények után ült össze a közgyűlés, melyen Stelian Popescu elnökelt.

A közgyűlésen, mely most folyt le, Ghitu Joan ügyvéd kijelentette, nem esodálkozik a kilenc milliós elszámolatlan tételen, mert

Stelian Popescu az igazgatósági tiszteletdíjon felül havonta harmincezer leit vesz fel a vállalatból. Ezenkívül az Universul főszerkesztője a társaság költségén pompás vadászkastélyt építtet és rendezett meg magának. Ugyanakkor megíratta lapjában, hogy az éhező besszarábiai gyermekek javára kétszázezer leit adományozott, amelyről kiderült, hogy ezt a pénzt is a vállalat adta. Elmondotta, hogy a társaság az Universul palotájában egyetlen szobáért száz ezer leit bért fizet, amennyiért egész lakosztályt kaphatna.

Slavescu Misu képviselő szintén támadta Stelian Popescut és felszólította, hogy igazolja magát.

Stelian Popescu akarva nem akarva kénytelen volt felemelkedni helyéről, hogy válaszoljon. — Ha önök meg akarják vizsgálni a könyveket, úgy a részvénytársaság székhelyére kell menniök — mondotta.

— Voltunk ott, — kiabálták egyszerre többen is — azonban

mindenféle felvilágosítást megtagadtak tőlünk.

Stelian Popescu: Lám... lám... lássák Uraim, én erről nem tudtam, én perzse megmutattam volna. Itt azonban ez teljesen lehetetlen.

— Mutassa meg nekünk inkább azt — kiabálták ismét többen —, hogy miként költötte el azt a kilenc milliót.

Popescu: Mit gondolnak uraim, én olyan sokat keresek ennél a társaságnál?

— Nem, — hogy nem. Ezzel szemben rengeteget dolgoztam és dolgozom jelenleg is és ezért megérdemlek valami csekély ellen-szolgáltatást...

Ezekre a kijelentésekre a derűtség lett urrá a közgyűlésen, majd amikor az Universul főszerkesztője naiv módon azt mondotta, hogy a vadászkastélyban halastavat is létesített, hogy ott különösen p. sztrángot neveljen, a közgyűlés minden résztvevője, még

Stelian Popescu hívei is, hatalmas kacagásban törtek ki.

Stelia. Popescu ezt látva, abba hagyta beszédét és dühösen visszaült a helyére.

A részvényesek egy része kijelentette, hogy a zárszámadásokat nem fogadja el és elhatározták, hogy a bíróságtól kéri a közgyűlés határozatainak megsemmisítését, valamint a társaság ügykezelésének hivatalos uton való felülvizsgálását.

Érdekes, hogy Stelian Popescu, aki lapjában állandóan a honmentő hazafi

szerepében tetszeleg, antiszemita politikát űz és az idegenek ellen dörög, milyen szépen megfér a Drajnában a Svájcban székülő német fő részvényesekkel és a romániai gazdag zsidókkal.

Ezek között szerepel többek között Harinovici, Ornstein, valamint más zsidók is. Úgy látszik Stelian Popescu csak a szegény zsidók szagát nem bírja, a gazdagok odörjével szemben nem ilyen érzékeny.

Boitrányos verekedés egy vasuti állomás perronján, ahol súlyosan inzultáltak egy lelkészt

Az erdélyi Halmu község vasuti állomásán boitrányos verekedés játszódott le. A Sighet felől érkező vonatot többen várták, így Varlan Constantin halmeui román lelkész is, aki Pasca Teodor satumarei tanfelügyelővel és Kóvári Izák tanfelügyelővel közösen beszélgetett a perronon. A beszélgetésbe elmerülve nem vették észre, hogy Florentas Alexandru halmeui iskolaigazgató közeledik feléjük. Csak akkor figyeltek fel, amikor Florentas barátságos hangon odaszólt Kóváriknak, hogy tegye szabaddá az utat. Amikor ez megtörtént, Florentas igazgató hirtelen az alacsony termetű, gyenge papra támadt, akit a földre tepert és ott ütni kezdte. Varlan lelkész esés közben a simba megütötte a fejét és

elkesztette eszméletét. Az iskolaigazgató vak dühében előbb alaposan helybenhagyta a papot, azután leharapta a pap jobbkezének hüvelykujját, majd az eszméletlen ember balfülébe csimpaszkodott és azt is letépte. A megvadult embert a tanfelügyelő fékezte meg, aki megragadta az iskolaigazgatót és ellökte a paptól. Florentas a boitrányos jelenet után sietve távozott. Varlan Constantin lelkészt pedig beszállították a satumarei kórházba. Ugy tudják, hogy a támadásra egy hírlapi cikk szolgáltatott okot. Varlan ugyanis az egyik oradeai román újságban Florentas ellen cikket írt, amit a halmeui iskolaigazgató magára nézve sértőnek talált és így vett elégtételt.

A legkiméretlenebb harc indul meg a nemzeti parasztpárt részéről a kormány ellen

Megírtuk, hogy a nemzeti parasztpárt hivatalos lapja, a Dreptatea felfüggesztette megjelenését arra az időre, amíg a hatóságok meg nem engedik a párt által az ország lakosságához intézett kiáltvány teljes szövegének közlését. A hatóságok ugyanis csak a cenzurázott kiáltvány közlését engedélyezik és értesítették a nemzeti parasztpárt vezetését, hogy a mai, fővárosi monstre-gyűlésen is csak a cenzurázott kiáltványt oszthatgathatják. A nemzeti parasztpárt azt reméli, hogy a mai népgyűlésnek több mint százezer résztvevője lesz. A bányási szervezetet a monstre-gyűlésen Bocu Sever volt miniszter képviseli, aki a gyűlésen is felszólal. Ugy a pártvezetés, mint a hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket, hogy az impozánsan ígérkező felvonulás és gyűlés zavartalan menetét biztosítsák.

A nemzeti parasztpárt besszarábiai szervezete szintén ma akart Chisinauban népgyűlést rendezni, de ezen gyűlés megtartását nem engedélyezték. Ezzel kapcsolatban a belügyminiszter hivatalos közleményt adott ki, melyben azzal indokolja meg az engedély megtagadását, hogy a keresztény nemzeti párt már előbb kért engedélyt népgyűléseiknek a mai napon való megtartására. A belügyminiszterium közleménye alapján Pan Halipa, a besszarábiai pártszervezet vezetője, a nemzeti parasztpárt chisinaui nagygyűlését június 21-re halasztotta el.

Politikai körökben különben úgy látják, hogy a nemzeti parasztpárt és a liberálisok közötti viszony, a nemzeti parasztpárt kiáltványának cenzurázása miatt, kiéleződött és minden jel arra mutat, hogy a nemzeti parasztpárt a legkiméretlenebb harcot indítja meg a

LLOYD



Északi utazások a fjordok csodás világába!
A társasutazásokra berendezett legnagyobb kényelmet nyújtó „General v. Steuben” és „Stuttgart” nevű hajókkal.

Nordkap-utazások:
1. Junius 26-tól július 12-ig
2. Július 13-tól július 29-ig
3. Augusztus 1-től augusztus 17-ig

Spitzbergákra:
Július 12-től augusztus 12-ig

Skócia és Norvégiába
a „Columbus” gyorsgőzessel

Népszerű társasutazások Amerikába
Felvilágosítók és prospektusok

Norddeutscher Lloyd Bremen
F. Miesler S. A. R.
Timisoara (V.), Str. I. Bratianu 39. Tel. 2-60
WAGGONS-LITS-COOK, Timisoara I.

kormány ellen. Ezt a harcot már a mai fővárosi nagygyűlésen is bejelentik. Bizonyosra veszik, hogy a június 8-iki ünnepek után a belpolitikai helyzet a végéig kiéleződik és a nemzeti parasztpárt kormánybuktató harca teljes mértékben kibontakozik.

* Magyar nap Tormacon. Tormac bányási község magyarsága június 1-én, pünkösd második ünnepén nagyszabású magyar napot rendez. Ez alkalommal a Magyar Párt bányási tagozatának vezetősége Jakabffy Elemér dr. elnök vezetésével nagyobb kiöltözéssel utazik Tormacra. Dél előtt fél tízkor a református templomban ünnepélyes istentisztelet lesz, amelyen Orth Imre lelkész imádkozik, Nemes Elemér esperes igét hirdet. Az istentiszteleten közreműködik a tormaci református dalárda. Dél előtt tizenegy órakor nagyszabású népgyűlés következik, amelyen Jakabffy Elemér dr. bányási magyar pártelnök, Gyulay János dr. alelnök, valamint a bányási vezetőség több más tagja is felszólal. Délben egy órakor az iskolaudvaron felállított sátor alatt nagy társas ebéd lesz. Délután három órakor a bányási falusi ifjúság részére nagyszabású löversenyt rendeznek. Ennek vezetői Dadányi György, Cristea Laurian, Koppány Rezső, K. Szabó István és G. Tóth János. Körülbelül hatezer leányi díj kerül kiosztásra. Délután fél tízkor előbb futballmeccset, utána ökolívóversenyt tartanak. Este fél tízkor következik a bányási magyar dalárdák előadása. A tormaci magyar napot társas vacsora és reggeli tartó tánc fejezi be. A magyar nap idén a tavalyinál sokkal nagyobb szabásúnak ígérkezik. A Bányás összes magyar községei képviseltetik magukat a magyar napon, amelyen többek között Telegy László is megjelenik az Erdélyi Gazdasági Egyesület képviselőjeként. Különösen a Bányás fővárosából vesznek igen sokan részt a magyar napon. Timisoaráról külön autók és autóbuszok indulnak Tormacra. Az autók és autóbuszok június 1-én, hétfőn reggel felnyolc és háromnegyednyolc óra között indulnak a Magyar Ház elől.

Fürdőruhák megérkeztek!

Legszebb külföldi modellek

William WEISZ si ült S. A.

L. Löffler-palota / Fiók: IV., Piața Dragalina

Tekintse meg kirakatainkat! Tekintse meg kirakatainkat!

Tennisz-ütők
új minták

Dunlop-labdák, cipők, szemvédők
Tennisz-ütők javítása, új hurozás szakszerűen és olcsón

Kecskeméti fotó-szaküzlet
Timisoara I., Strada I. G. Duca 2. sz.

A Dunába szaladt autót a sofőr holttestével együtt kiemelték, de a három utasnak nincs nyoma

A budapesti halálautót tegnap délben egy óra tájban sikerült a Duna vizéből kiemelni. Két buvárhajó a Duna fenekére lebecsátott drótból való vontató kötéllel pénteken egész nap és egész éjszaka kutatott az elsüllyedt automobil után. Szombaton reggel végre szállárd anyagban akadt meg a drótkötél. Azonnal buvárok szállottak le a Duna fenekére és megállapították, hogy sikerült az autót megtalálni. A drótkötélet megerősítették az autón és felszállásuk után nyomban megkezdődött a gépkocsi kiemelése. Ez a munka igen lassan és körülményesen ment. Végre egy óra után megjelent a víz felszínén az autó, amelyet az egyik buvárhajó fedélzetére huztak.

A kiemelt kék taxiban azonban csak egy holttest volt, a soffőré, aki még halottaiban is görcsösen szorongatta a kormánykereket. Más holttest az autóban nem volt. Azonban abból a körülményből, hogy a csukott autót mindkét oldali ajtaja nyitottan állott és a kis ülést is lebecsátott állapotban találták,

arra következtetnek, hogy a Kocsinak három utasa lehetett. Azt hiszik, hogy a három utas vagy a zuhanás pillanatában, vagy pedig a Duna fenekén életöszönének utolsó erőlködésével került ki a gépkocsiból, azonban nem tudtak a felszínre kerülni, mivel az erős ár elsodorta őket.

Szakértők szerint a szerencsétlenséget az okozta, hogy a fék hirtelen elromlott. Erre vall az a körülmény, hogy a kocsni négy kereke a hid aszfaltján még most is erősen látható nyomot hagyott maga után. Bizonyosra veszik, hogy a soffőr lábával erősen nyomta a féket, de ennek nem mutatkozott semmi eredménye. Szombaton délután ismételtén szálltak le buvárok a Duna fenekére, hogy a halálautó három utasának holttestét keressék. Eddig azonban munkájuk eredménytelen maradt. Szombaton este hat órakor a soffőr holttestét a bonctani intézetbe vitték. Ugyanakkor a halálautót a buvárhajó fedélzetéről partra szállították.

A selyemblúz egy valóságos költemény! Csak ne volna olyan kényes...

És mégis oly egyszerű, hogy lágy és simulékony maradjon, — ha helyesen mossuk. Lux-al mosva szép marad, a színek megtartják élénkségüket.



csak az ismert kék dobozban valódi

A vasuti postafőnök szeretné a nemromán családneveket is megrománosítani, hogy a levélhordók könnyebben kiejthessék

A IV. kerületi vasuti posta egyes alkalmazottai arra a felismerésre jutottak, hogy a feladott küldemények továbbításán kívül azok címzéseinek a penzurálása is joguk és kötelességük. És ennek alapján jogosítva érzik magukat a nem tiszta román szövegű címzések bíró küldemények visszautasítására. A közönség köréből felhangzott számos panasz folytán felkerestük a vasuti postán Rafael Iosif hivatalfőnököt, akinek előadtuk az ügyet. Rafael hivatalfőnök, aki egy másik postatisztviselő jelenlétében fogadta lapunk tudósítóját, ezeket jelentette ki:

— A postaalkalmazottak felsőbb rendelet alapján járnak el. Ez a rendelet arról szól, hogy a posta csak olyan beföldre szóló küldeményeket továbbíthat, amelyeknek a címzése román.

Megjegyeztük, hogy ez csak a helység- és utcanevekre vonatkozik, amelyek valóban csakis az állam hivatalos nyelvén írhatók. Nem érintheti azonban a rendelet a címzés többi részét. A címzett neve mellett magyarul ott állhat a foglalkozása, valamint az udvariasság és tiszteletadás illendősége szerint a „tekintetes” és az „urnak” kifejezések.

— Szó sincs róla, hogy lehet — válaszolta a vasuti posta főnöke, — mert ezek a levélhordók, aki nem tud magyarul, csak zavarják.

Éppen úgy zavarják a kézbesítő levélhordót az ilyen szavak is, mint ügved és giogi-szerez is.

A postafőnök ezzel nyilván egyes címzettek ügyvédi és gyógyszerészi foglalkozásának megjelölésére célozott. De

nem érte be ezzel, hanem tovább folytatta szavait:

— Aztán baj van egyes nevekkel is. Vannak nevek, amiket a leírás után a román levélhordó ki tud mondani, de vannak a románok számára teljesen ki-mondhatatlan nevek.

Mindjárt mutatott is kettőt a rendelkezésre bocsátott címzések közül. A két név Mixich és Tamáskovich. Amikor ezek kiejtését hallotta, azt az észrevételt tette, hogy azokat

helyesebb volna román helyesírás szerint leírni, hogy ezzel megkönnyítsék a levélhordó munkáját és az tudhassa, miképpen kell a címzett nevét kiejteni.

Uglátszik, a vasuti posta főnöke nem tud a parlament által megszavazott névvédelmi törvényről, amelynek során a belügyminiszter ismételtén kijelentette, hogy a kisebbségi polgárok nevét azok saját helyesírása szerint kell

írni és azt nem szabad önkényesen elferdíteni.

A vasuti posta főnökével való beszélgetésünk azzal végződött, hogy közölte velünk a postavezérgazgatóság rendeletének számát. A szám 155.662. A rendelet 1934-ből kelt. Ezek után munkatársunk felment a kerületi postaigazgatóságra. Ott elmondta panaszát és a vasuti posta főnökével folytatott beszélgetését. Negotiu postafőfelügyelő a legnagyobb meglepetéssel hallgatta az elmondottakat. Több főtisztviselő jelenlétében kijelentette a következőt:

— A vezérgazgatóság rendelete csak arra vonatkozik, hogy a címzésen a rendeltetési helyet románul, vagyis az állam hivatalos nyelvén tüntessék fel.

Megnyugodva vettük tudomásul a főfelügyelő kijelentését, aki biztosított még arról is, hogy a vasuti postát utasítja a címzésekre vonatkozó rendelet pontos betartására.

A régi ellentétek kiujultak Bratianu Dinu és Tatarescu között

A liberális párt kebelében létrejött fegyverszünet még mindig nem végleges, mert a surlódások Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök között újból jelentkeztek. Tatarescu barátai körét aggodalommal tölti el az a körülmény, hogy Bratianu Dinu megváltoztatta engedékeny magatartását, amely Franciaországba való távozása előtt még megnyugtatólag hatott Tatarescu egyik megbízottja a na-

pokban Royatban járt, hogy kipuhatolja Bratianu Dinu további szándékait. Amikor ez a megbízott Franciaországból visszatért, Inculc belügyminiszter lakásán értekezletet hívtak össze, amelyen a megbízott beszámolt tapasztalatairól. A hírek nem voltak kedvezőek, mert kiderült, hogy Bratianu Dinu kerekén visszautasította a párt alapszabályainak módosítására vonatkozó tervet és ezzel Tatarescu minisz-

terelnöknek alelnökké való megválasztását is meghusította. Ez a visszautasítás ismét megmozgatta a miniszterelnök barátait, akik a hírek szerint újból megkezdték a munkát Bratianu Dinu megbuktatására. Az a tervük, hogy Bratianu még a liberális párt kongresszusa előtt kibuktatják az elnöki székből.

Ottó királyfi elveszi az olasz király leányát

Habsburg Ottó királyfiról megint olyan hírek járnak, hogy a közeljövőben megnősül. A Marianne című párisi lap római tudósítója arról számol be, hogy Mussolini véglegesen döntött.

Erre vonatkozólag napokon keresztül sürű érintkezés folyt Róma és Zita volt királyné belgiumi rezidenciája között. A párisi lap úgy tudja, hogy Ottó királyfi előtt feleségül veszi az olasz király legifjabbik leányát, Mária hercegnőt. Az eljegyzést ugyanazon a napon fogják hivatalosan nyilvánosságra hozni, amelyen Viktor Emanuel olasz királyt Axumban Abesszinia császárvá koronázzák.

Római lapok cáfolják Ottó királyfi eljegyzési híreit. Rámutatnak arra is, hogy szó van ugyan Mária hercegnő férjhezmenéséről, azonban völégényként nem Habsburg Ottót, hanem a belga királyt emlegetik, aki a hercegnő sógora.

A belgák isszák a legtöbb sört. A nemzetközi statisztikai hivatal most készítette el a kimutatást az európai sörfogyasztásról. Ennek az az érdekessége, hogy az első helyen a belgák állnak, akik fejenként éppen kétszer annyit sört fogyasztanak, mint más európai államok lakosai. Belgium minden lakosa, férfiakat, nőket és gyermekeket is beszámítva, átlagban évenként háromszáz liter sört fogyaszt. Második helyen az angolok állnak, fejenként százhuszonöt literrel, míg a németek csak a harmadik helyen szerepelnek, mert a német évenként csak százötvenöt liter sört fogyaszt.

A csillagokkal társalgó borbély

A harmadik kerület végén, a körforgalmi hatos villamoson is túl, Eberle mester házában álmodozik, minden szabad idejét a könyv örömeinek szentelve, Dénes Antal a poétalelkű borbély. Bübájós buen retiro ez a lak, mintha csak rátermett volna ez a jelző. Olyas az érzésünk, ahogy belépünk az alacsony ajtón, mintha már nem is a Bánságban volnánk, hanem valahol messze Andaluziában. Sevilla, Malaga, a stílus patióit idézi az ápolott növényzetű, hófehér padokkal szegélyezett, vörösen téglázott keskeny udvar, amint karcsun betorkollik a haragoszöld pázsitos kertbe. Ebben a szépséges kis kertben tölti legszebb óráit a különös Figaró, akinek legkedveltebb költője Reiner Mária Rilke és elválaszthatatlan szellemi utitársa Anatole France. Ugyebár sejtjük már ennyiből is, hogy nem a tudákos borbélyról, vagy a politikai eszmadiáról készül itt furcsa érdekességet hajsoló beszámoló?

Mélyebb szenzációkat ígér ez a kettős életű ember, aki naphosszat szappanoz, borotvál, serényen fodorit, bodorit, de mikor este leveti a fehér falanszter-kabátot, egészen más lesz, mint aki volt: gondolatok szerelme, álmódó bibliofil. E pillanatban önkéntelenül Anatole France jut eszünkbe, Dénes Antal kedvence, aki az Irodalmi élet című gyűjteményének egyik előszavában feledhetetlen sorokat ír a könyvről. Vannak emberek — mondja — akik számára a könyv veszedelmesebb, mint a világ minden narkotikumára. Félelmetes kerítő némelyek számára a könyv. Kezdünk olvasni, először néhányat, azután százat, töméntelen és végül nem tudunk velük elhagyni, az olvasás szellemünk morfiama lett. Beleolvassuk „nagunkat, a multba, jövőbe, meghitt lesz számunkra minden tudomány, irány, szellemi történések legtávolibb mozzanatai is, miközben elsuhan mellettünk az élet, anélkül hogy tudomást vettünk volna róla. Igen, a betű édes, halálos narkotikum. Lehet a könyvtől meghalni is! Ha egyszer odáig jutunk, hogy nem érdekel bennünket többé a külvilág, csak az a szellemiség, amely a könyvtárból árad, mert végleg hozzájuk szegődünk és letünk társtalán magányos remeték, bibliofilek könyvbarátok.

Vajjon vannak-e olyanok, akik úgy szeretik a könyvet, mint ahogy a világ legkulturáltabb írója festi? Igen! Lám barátunk is szakasztott olyan, mint azokban a sajnai könyvesládákban bongérozó árnyékalakok, akik Anatole France regényeiben itt-ott némán felbukkannak a művelődés kutjánál, majd ismét eltűnnek, hogy tovább végezzék a rájuk mért szürke napi robotot. Dénes is halkan, alázatosan végzi a dolgát, de azért az ő számára sincs távol az ősforrás. Legkedvesebb könyveit behozta magával, ott vannak a fodrászműhely zugában, hogy mindig kéznél legyenek. Vajjon mik ezek az olvasmányok? Seneca, Epictetus, Marcus Aurelius önéletrajza, Nietzsche, Abbé Coignard. Ezeket tanulmányozza újra és újra mélyen eltöprengve, ha némi szünet áll be a munkában. Az emberi szellem legkitünőbb képviselőivel tart a mi borbélyunk ily szoros barátságot. Ne csodálkozzunk tehát, hogy nem jár sem korcsmába, sem mulató társaságba, mikor otthon, ha hazatér, meg éppen Romain Rolland, Rousseau, Aristoteles metafizikája, a finom Jakobson és hasonló csevegők kompániája

várja. Van még egy sokat forgatott könyve. Ezt Kappustól kapta. Reiner Mária Rilke Kappushoz írott levelei a költészetről, amelyeket Kappus hálája jeléül kiadott.

— A legérzékenyebb antennája a legfinomabban elrejtett emberi értékeknek Rilke, — idézi Dénes átszellemülten, ahogy egy-egy különösen szép részletet olvas a költői alkotás lényegéről. Igen, Rilke különösen érzékeny irodalmi antenna volt. De amint tudjuk, az irodalmi antennának is nemcsak a felvevőnél, hanem a leadónál is szerepük van. Hogy a kifinomult gondolatok szépségeit az egész emberiség számára közvetítsék. De vajjon ki figyel ma a felvevő készüléknél, hogy a szépség, a jóság, vagy a magasabb értelem hangjait hallhassa? Marad-e a könyv számára némi tisztelet ebben a jazztomboló világban, ahol a mindenkit politizálásba öklöző demagógia-nagyvásárban legfeljebb arra marad hely az értelmekekben, hogy boxmérkőzéseket és sporteredményeket tartson számon? Nem mindennek csődje-e, hogy az írók, filozófusok, művészek, tudósok, gondolkodók, akik az igazi emberség világát felépítették, minden érdeklődésből kirekedtek? Hogy még egy Goethe, egy Shakespeare, egy Michel Angelo sem juthatnak be már-már nevével sem az agyakba, ahol szüntelen diadalmenetben vonulnak fel a centerek, halfok és különböző jobb- és baloldali összekötők nevei?

Bizony szokatlan jelenség, ha akad még ezekben a furcsa időkben egy-egy

ember, aki szép csendesen ott ül a kertben, vagy szobája zöldernyős lámpája alatt és egy jó könyvben lapozgat. Szinte ritkaság ma az olyan olvasás, amely egyuttal elmélkedés is, társalgás az emberiség örök utitársaival. Dénes Antal, a borbély, ilyen csillagokkal társalgó ember. Nála a könyv nem időtöltés, detektívregény-szórakozás, hanem nemes, egészen mélyről jövő szomjuság, amely a nagy szellemi egyenlőségekhez való vágyakozásból fakad. De egyben ennek az alázatos szürke dolgozó embernek forró eleven hite is, hogy csak a gondolathoz, a belső szépségekhez való visszatérés válthatja meg ezt az üres frazeológiákba szédült világot.

Több mint egy óráig beszélgettünk, valósággal repült az idő. És ami a beszélgetésből kikerült, bizony kevésbé színes szórakoztató riport, mint inkább egy kicsit esszé. De borbély-barátom viselje a felelősséget érte. Mert ő bizony, mint kúrius riport-téma, csődöt mondott. Egyszerű és mégis nagyon finom beszédéből a végtelenségig kulturált poétalelk bontakozott ki. Egy ember, akinek szép és nagy mondanivalói vannak. Valóban bibliofil és izig-vérig irodalmár ez a borbély. Joga volna hozzá, hogy kezébe vegye a tollat és írjon ezzel a széles, komoly műveltséggel, de hűtő tulszerény. Ő csak olvas és nem ír. Pedig milyen sokan vannak, oh jaj, akik csak írnak, szaporán, szemtelenül írnak minden tücsköt-bogarat, de nem olvasnak, nem tanulnak semmit. (Flaneur.)

A kisipar alázatosan jelenti:

Elkövetkezett a pusztulás és a tönkremenés ideje a legtöbb iparág számára

Az iparosok ajkáról litániaként mindenféle változatban ömlik a panasza, amely mind a tönkremenés nótiáját sirja. Mindennemű iparosok szakbeli gyűlésein csak erről beszélnek. Felkerestünk néhány külvárosi iparost a műhelyében. Látni akartuk, tényleg olyan nagy-e a munkahiány, mint amilyenről panaszkodnak.

Lakatosműhely

nyitottunk be elsőnek. Csend. A falon poleokon különböző szerszám. Az egyik munkapad mellett a mester dolgozgat valamin. Az inas a műhelyt sepi. Kérdésünkre a mester mutatja a munkát:

— Tessék nézni, ilyen apró-cseprő javítást kell csinálni. Jobb időben ezt nem hozták lakatoshoz, hanem eldobták. Ha ezt megcsinálom, nem tudom, lesz-e ma egyéb munka. Az inással már negyedszer separtetem ma a műhelyt. Csak azért csinálja, hogy ne üljön öbetett kézzel. Hónapok előtt még két segéddel dolgoztam. Ezek most naponta idelátogatnak kérdezni, van-e már munka. Legfontosabb munkám, hogy esténként az adóintézeteket rendezem.

A cukrász

élete keserű. Mondja is:

— Ha az emberek cukrásztésztát akarnak venni, akkor abba az egy-két divatos cukrászdába mennek, amelynek még tűrhetően megy. Pedig én is tudok úgy dolgozni, hiszen a város legjobb cukrászánál tanultam. A téli hónapokban még megy valahogy, de aztán semmi. A baj az, hogy nagyon rákaptak az asszonyok és lányok odahaza készíteni cukrásztésztát. Az utóbbi években sok ilyen cukrásztanfolyam volt nálunk.

A bádigos

akíhez benyitottunk, családott, mikor hallotta, hogy nem munkát hoztunk, hanem felvilágosítást akarunk. Elmondja, ha nem volna olykor egy kis épületmunka, akkor szegényszemre teljesen arra szorulna, hogy a felesége tartsa el. A felesége ugyanis varrónő.

A borbély

a külvárosban nyolc leiért, sőt hatért is beretvál. Mégis nagyon kell küzdenie, hogy megélhessen a családjával. A legtöbb ember csak nyirakozni megy a borbélyhoz, de a beretválást önmaga végzi.

— El kellene tiltani a zsiltepengék árusítását, — fejezi be.

Tisztelettel jelentjük, hogy a

bacovai, szilasi hegyi és asztali borok
kiváló minőségben 7—9 lei árban kaphatók

Informátor, Bacova 209

Az



Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat
saját vezérlése alatt álló s állodait

Carmen-Sylván
május 15-én megnyitotta.

Hotel Novila Hotel Băilor
Hotel Nou
„Vraja Mării” villák
modern komfort, penzió szisztéma,
fürdők stb.
Egyéni pausálkurák / Mérsékelt árak

A cipész
kérdésünkre szakadt, lyukas cipőt mutat és szól:

— Az ilyet valamikor szemétre dobták. Ma csupa ilyen javítást hoznak. Már el is feledtem, hogy mikor csináltam új cipőt.

A szijgyártó

műhelye és üzlete a piac téren van. Heti vásáron napon nyitunk be hozzá. Rajtam kívül nincs ott senki. Valamin pisz-mog éppen.

— Kutya számára készítik hevedert, — mondja, — szerencse, hogy az emberek még tartanak kutyákat és még nagyobb szerencse, hogy a hatóság ebzárlatot rendelt el. Így hát kell a kutyáknak heveder, nyakörv, szájkosár és póráz. Itt van egy csomó kúrasz lószerszám. Senki nem veszi. A fuvarosok és környékbeli gazdák maguk javítják a lószerszámot. Felhagyok az üzlettel és így megspórolom a bért. Az ilyen kis munkát a lakásomon is elvégzem.

Kovácsműhely

már valóban csak a külvárosokban van. A mester igen mérgesen adja a felvilágosítást:

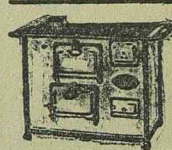
— A fene egye meg a sok autót. Ezek miatt egyre kevesebb lesz a szekér. Városi lovat már alig patkolunk. Szerencse, hogy a városi kövezeten a falusi lovak gyakran vesztik a patkót. Ebből élünk. Meg abból, hogy a feleségem télen át ruhatárosnő az egyik nagy kávéházban.

A pék

szívét is a gond dagasztja.

— Fizetjük a sok adót és bért, — mondja, — aztán jönnek a város körüli telepekről a feketepekék és tönkretezenek minket. Iparengedélyük nincsen, adót nem fizetnek, csürökben állítják föl a pékséget, csupa piszok és egészségtelenség az egész. Ezek a kenyerükkel és zsemlyéjükkel elárasztják a város utcáit és pusztítják a sok teherrel küzdő városi péket.

Husz különböző ipari műhelyt látogattunk meg. Egyik helyen sem mondta a mester, hogy megelégedett és nincsen panasza.



Állandó raktár romák és felkete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

Pozmor Vilmos

Cl. Dacia Exotic Sever 2. (Inst. Str. Feldoara, 23)

Bor, nő és ének!

Ime három kellék, ami a férfi életét szépé teszi. De a nő nemcsak hogy megszépíti az életet, hanem alkot is életet. A testében egy komplikált életet létrehozó gépezet van elhelyezve és szervezetének minden egyes porcikája együttregez, ennek megnyilvánulásaival és szerves fejlődése az ováriális rendszer hibátlan működésétől függ.

Ez okból a nő sokkal érzékenyebb természetű, inkább ki van téve szenvedéseknek, miáltal roppant ingerlékeny válik. A menstruáció idejében a petefészek működése nemcsak hogy a rendesnél élénkebb, de kiváiasztott szekréciója jelentékeny befolyást gyakorol a szervezetre. A menstruációs zavarok heves nyílalásokat okoznak az altestben, ugyszintén fejfájást, hányingert és hányásokat, ugyhogy a nő sokszor kénytelen az ágyat őrizni emiatt.

Utóbbi időig, ha létezett is orvosság ezen kellemetlen betegség ellen, azonban az okot teljesen megszüntetni nem tudták. A „Menoklin” amerikai gyógyszerrel sikerült megszüntetni az összes morbid jelenségeket, ezért örvend oly rendkívüli közkedveltségnek és mindinkább nélkülözhetetlenné válik a nő egészségének szempontjából.

A „Menoklin” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban Bucuresti, Calea Victoriei 124, vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Hírszolgálatoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

A ma világképe

Festés kis kötet szép kiállításban. Tar-
tima... ezt bizony nehéz így néhány szó-
an elmondani. Azt mondhatnánk: az egész
világ. Pillanatfelvételek sora a modern tu-
domány, művészet, irodalom, közgazdaság
és politika egy-egy legfontosabb kérdéséről
és ami végül az egészségből kikerekedik; a ma
világképe. Ezen világképek megismerésében
megbecsülhetetlen szolgálatokat tesz A ma
világképe címen most megjelent kötet, melyet az Uj Lexikon szerkesztője a lexi-
kális műveltség terjesztésére adott ki.

Tudjuk, hogy a kulisszák mögött micsoda
elkeseredett harc dúl a világ legfontosabb
anyagának, a petróleumnak a birtokáért.
Háboruk indultak és háboruk fognak indulni,
amelyek mögött ez az értékes folyadék
áll. Ezekbe a titkokba R á t z Kálmán világít
be pompás cikkében.

Egy másik világpolitikai probléma: a tá-
volkeleti kérdés, Japán és Kína. Itt fog el-
dőlni a világ sorsának következő néhány é-
vtizede. Bizony sokszor értetlenül állunk a
napilapok cikkei előtt. Nem értjük mi törté-
nik, nem látjuk az összefüggéseket. De csak
el kell olvasnunk a Ma Világképben Ba-
lanyi György egyetemi m. tanár cikkét és
más szemmel fogjuk látni a jövőben azt, ami
a világ másik felén s hozzánk mégis oly köz-
rel történik.

Tudomány: Manning Vilmos ír a
rákkutatás mai állásáról, Forró Magda a
fizika legmodernebb lehetelméről, K a u s e r
János a távolbalítás lehetőségéről. Vagy
kit ne érdekelné az, hogy milyen módon
szerkesztik meg a különböző meteorológiai
intézetek a rövid vagy hosszú időre szóló
dőlőjelést?

A holnap légiforgalmát Ma gy a r Sándor, az ismert oceanrepülő ismerteti. A faj-
biológia kérdései mainapság már a napipoli-
tikában is fontos szerepet játszanak. Ki ne
volna kíváncsi, hogy mennyi tudományos
mag rejlik a divatossá vált kérdés mögött?
P o n g r á c z Sándor egyetemi m. tanár szá-
mol be részletesen erről a kérdéstről a Ma
világképében.

A művészet különböző kérdéseiről is
csupa elsőrangú szakembertől kapunk egy-
egy összefoglaló képet. B a b i t s Mihály az
orosz irodalom óriásáról, Tolsztojról ad tö-
kéletes kis tanulmányt. B e n e d e k Marcell
a mai francia irodalmat ismerteti. M o l n á r
Antal a mai zenéről ír és végül képet kapunk
a művészetek legfiatalabbjának, a filmnek
egy technikai, mint művészeti problémáiról
is.

Ezeket a kérdéseket, de még sok egyebet
is feltár előttünk a Ma Világképe, ez
a vaskos munka, ami ott kell, hogy legyen
minden újságolvasó, minden műveltségre
törekvő ember kezéig, hogy állandóan
használhassa, lapozhassa. S ha még végül
hozzátesszük azt, hogy mindenki, aki kéri,
teljesen ingyen hozzájuthat ehhez a
nagyszerű munkához, úgy elmondottunk
mindent, amivel dicsérni lehet és kell az Uj
Lexikon szerkesztőségét, mely ezzel a párat-
lan ajándékkal valóban nagy érdemeket sze-
rez az általános műveltség elterjesztése kö-
rül.

Lapunkra való hivatkozással írjon egy le-
velezőlapot Vidor Manó, Oradea, Bul. Regele
Ferdinand 2 címre és kérje i n g y e n beki-
lédést ennek a hűzögölt munkának.

LEON BLUM NAGY BESZÉDE.

Leon Blum Franciaország leendő minisz-
terelnöke egy szocialista gyűlésen na-
gyobb beszédet mondott. Hangoztatta,
hogy a szocialisták választási győzelmi-
ket nagyrésztben a nőknek köszönhetik.
Hálából megfogják nekik adni a törvé-
nyes jogegyenlőséget. Azután sajnálko-
zását fejezte ki azon, hogy a kommunis-
ták nem vesznek részt az új kormány-
ban. Az új kormány azonban mindent
megtesz a kommunistákkal való együtt-
működés érdekében, akár tagjai azok a
kormányban, akár nem. A szocialisták
jóban és rosszban együtt akarnak haladni
a kommunistákkal.

— Ingadozik az új torony harangozás
közben. A IV. kerületi új görög keleti román
templomnak külön harangtornya van, amely-
be husvét előtt húztak fel hat harangot.
Most derült ki, hogy a próbaharangozásnál
a torony ingadozását észlelték. Erre a pró-
baharangozást azonnal beszüntették és a
dologról jelentést tettek. Szakértői bizott-
ság vizsgálatot tartott és megállapította,
hogy harangozás közben a torony felső ré-
sze valóban ingadozik. Szakemberek tanul-
mányozták most a kérdést, hogy miképpen
adják meg a toronyának a szükséges bizott-
ságot. Emlékeztetes, hogy a torony felső ré-
sze az építés során egyszer már beszakadt.

KISIKLOTT TEHEVONAT. A Buzau
közében levő Boboc állomáson az egyik te-
hervonat több kocsija kisiklott. A kisiklás
oka az volt, hogy az egyik kocsi tengelye el-
tört. A baleset következtében a vasúti pályas-
test megrongálódott és a személyforgalom
több órák késést szenvedett.

— Alarcos banditák meggyilkoltak egy
agg házaspárt. Kegyetlen rablógyilkossá-
gnak esett áldozatul H a i m M e h r, nyolc-
vanöt éves buhusi kereskedő és hatvanöt
éves felesége. A gyilkosságot a szomszédok
fedezték fel, akik reggel a cselédeleány sikol-
tozására lettek figyelmesek. Amikor beha-
toztak a házba, az egyik szobában holtan ta-
lálták az aggastyán kereskedőt és feleségét,
a cselédre pedig a ház padláján találtak rá.
A megkötözött leány elmondta, hogy éj-
szaka három alarcos bandita tört be a ház-
ba és a kereskedőt először megkötözték,
majd agyonverték, míg a feleségét megfoj-
tották. Azután megkötözték a cselédeleányt
és felvitték a padlásra. A banditák százhusz-
ezer lei készpénzt zsákmányoltak. Elfogatá-
sukra megindult a nyomozás.



MIT HASZNÁL A SZÉPEN TERITETT ASZTAL...

ha a legyek zavartalanul sétálnak a tányérokon és
evőeszközökön. Azáltal, hogy mindenhol mászkál-
nak milliárdnyi baktériumot hordoznak magukkal
és lerakják az asztalra a fertőzés csirait, oly láthatat-
lanul, mint a veszély, mely az Ön és asztaltársai
egészségét fenyegeti. Irtsa a legyeket FLYTOX-al!



— Francia repülők érkeznek Bucures-
tibe. Tegnap Zimonyba egy tizenkét
repülőgépből álló francia légi rajz érke-
zett. A francia repülők ma folytatják
utjukat Bucuresti felé.

— A forradalmár köztársasági elnök
tragédiája. P a r a g u a y délamériai ál-
lamban forradalom tört ki. A forradal-
márok hatalmukba kerítették az összes
középületeket és átvették a hatalmat.
Franco eddigi köztársasági elnököt letar-
táztatták. A forradalom élén José el Es-
tigarida tábornok áll, aki eddig a hadse-
reg főparancsnoka volt. A letartóztatott
Franco köztársasági elnök is forradalom-
nak köszönheti uralmát. Franco forra-
dalmat szított, amelynek segítségével ez
évi februárjában megdöntötte az előző
uralmat.

— A francia kommunisták több politi-
kus vagyonának eredetét kutatják. A
francia képviselőház folyosóin nagy fel-
tűnést keltett a kommunista képvisel-
őknek a L'HUMANITÉ című lapban
megjelent programja, amelyet a kép-
viselők nagyrésze megdöbbenéssel fo-
gadott. A programban ugyanis szerepel
egy bizottság megalakítása is, amely
egyes politikusok vagyonának eredetét
fogja felülvizsgálni. A lap bejelenti,
hogy ezen politikusok között lesz Laval,
Tardieu és Fernand Bouisson is. Az a
körülmeny, hogy Bouisson is azok kö-
zött szerepel, akiknek vagyonát felül-
vizsgálják azt, mutatja, hogy a kamara
volt elnöke ellen a kommunista képvisel-
ők a kamara új elnökválasztása alkalm-
ából éles harcot kezdenek. A kamara
elnöki székének jelöltjei között szerepel
Herriot is, akinek megválasztása
érdekében a radikális szocialisták nagy
propagandát fejtenek ki. Számos bal-
oldali képviselő azt indítványozta, hogy
Herriot megválasztásának adjanak kil-
lón politikai jelleget olyanformán, hogy
jelöltségét a néppront nyújtja be, éppen
úgy mint 1924-ben, amikor a baloldali
csoport Painlavet választotta meg a ka-
mara elnökének.

GAZDAG ÉRTELEPET FEDEZTEK FEL
Moszkvából jelentik, hogy Sverdlovsk közle-
vésben gazdag értelepet tártak fel. Az új
bányatelep a rendkívül ritka Wolfram érc-
vel szolgál, amely érc az elektromos ipar
egyik nélkülözhetetlen anyaga.

— Gyümölcszedés közben leesett a
fáról. A b r a h á m Pál tizenkét éves
diák, aki szüleiivel Fratelián lakik, teg-
nap délután felmászott egy gyümölcs-
fára. Közben az egyik ágon megcsu-
szott és olyan szerencsétlenül zuhant le
a földre, hogy a jobb lába bokában el-
tört. A mentők a gyermekkorházba
szállították.

— Temesvári Futár. O r i c h Viktor
riportlapjának legújabb száma tegnap
jelent meg változatos tartalommal.
Főbb cikkeinek címe: Reflexiók a va-
sárnapi autógázolásokról. A nemzeti pa-
rasztpárt és a kisebbségek, Mibe kerül
egy férj, Hármán elmentek. A Temes-
vári Futár minden újságárusnál kap-
ható.

* Kerti ünnepély és táncmulatság. Az
uisentesi gazdakör és a református nőszö-
vetség június elsején, pünkösd másodnap-
ján délután négy órai kezdettel nagyszabá-
su kerti ünnepélyt és táncmulatságot ren-
dez Uisentesen a központi vendéglő kert-
helyiségében. A rendezőség mindent elkövet,
hogy a közönség kellemesen szórakozzék és
ezért számos meglepetésről gondoskodott.
Lesz lepényevés, zsákbutítás és szerencse-
halászat. Az este kezdődő táncmulatságon
kitünő zenekar szolgáltatja a tánczenét. A
mulatság tiszta jövedelmét a gazdakör és a
református nőszövetség kulturális célokra
fordítja. A rendezőség a mulatságra ezúton
is meghívja úgy az uisentesi, mint a timisoa-
rai közönséget.

Kereszkérdés

Paola a délutáni romipartinál rosszul
lesz, lefordul a székéről. A szomszédos bridz-
szalonból áthívják a humoráról ismeretes
orvost.

— No olyan nagyon nem komoly a baj,
közvetlen veszély nincs... Mit ebédelt ma,
kedves Paola ur?

— A diéta miatt kérdi?

— Nem, a honorárium miatt...

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma pünkösdi kettős egyházi ünnepére való tekintettel szerdán korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Az angol miniszterelnök unokafivére Budapesten. Baldwin F. A. angol légügyi miniszterium főtisztviselője, tegnap Budapestre érkezett. Az angol ezredes unokafivére Baldwin angol miniszterelnöknek, akihez feltűnően hasonlít. Baldwin ezredes több napig marad Budapesten.

— Egyházi kinevezések. P a c h a Ágoston megyés püspök Schicht Adám teológiai tanárt és Urban Ferenc hit-tanárt szentszéki tanácsosokká, Pflug János uivari plébánost pedig tisztelheteli kanonokká nevezte ki. A jimboliai esperesi kerületi vezetésével a betegsége miatt lemondott Neff Ferenc jimboliai apát-plébános helyett a püspök Kilián József carpinisi plébánost bízta meg.

— A belga király kihallgatáson fogadott egy kommunistát. Brüsszeli jelentés szerint a belga király most fogadott első ízben kihallgatáson kommunista képviselőt. Jaquemotte, a belga kommunista párt főtájkára audiencián jelent meg Lipót királynál. Jaquemotte a kihallgatás után az újságíróknak kijelentette, hogy a helyzet nem változott, mert a kommunista párt továbbra is kérlelhetetlen elensége marad a királyság intézményének.

— Egyházi zene a székesegyházban. Pünkösdi vasárnapján reggel 9 órakor P a c h a Ágoston püspök bevonulásakor Singerberger: Ecce Sacerdos, csendes mise alatt részletek Haller Mihály öt szólamu á capella miséjéből, Gradualéra Schiffels Emitte Spiritum, Offertoriumra Liszt Ferenc O Salutaris Ostia, szentbeszéd előtt Singerberger Veni Sancte, mise végén a pápa 80. születésnapja alkalmából Mettenleiter Te Deum. Bérnálás alatt Bogischich, Haller, Griesbacher, Demény, Goller, Metterer, Palestina, Halmos, Liszyt, Wiltberger és Mozart a capella művei kerülnek előadásra. Pünkösdi hétfőn a tíz órakor kezdődő nagymise alatt Mozart Koronázási miséje. Változó részek Schiffels, Goller, Griesbacher műveiből.

Gépekkal felszerelt
asztalosműhely
június 1-re
kiadó

Cím: Káldor, Piața Brătianu 3

— Jó közepes termés Magyarországon. A magyar földművelésügyi miniszterium jelentése szerint Magyarországon ez idén jó közepes termés várható. Azokat a eredményeket, hogy ez idén rekordtermés lesz, a legutóbbi hetek folyamán a sok eső és zivatar tönkretette.

— Nyári meleg. Tegnap tulnyomóan napos és meleg időjárás volt. A hőmérő délben tizenkét órakor husz, délután négy órakor huszonnégy fokot mutatott árnyékban. Este tíz órakor 22 fok volt a meleg. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénkebb szél mellett itt-ott eső, vagy zivatar várható, a meleg emelkedik.

Pünkösdi hetében a határi erdőn

Tavaszi vetések hullámzó tengere között, szin pompás virágmesgék szélén robot velünk az autó. Mosolygón nap kíséri utunkat, fényében megcsillan a remetei kastély hosszú ablaksora. A vasrácson nagy kapu fölött örökös két oroszán, mintha ismerősként bólintana felénk.

Tiszta, rendes kis falusi házak suhanak el mellettünk, átrobotgunk a Bega új köhidján és a Serényi-jegenyék glédát álló sorfalán túl már a határi erdőállatot sodorja felénk a szél. A feszület előtti dülökanyarodóban már tisztán látjuk a hatalmas erdőpark napsimogatta körvonalait. A felhőtlen égbolt ibolyaszín baldachint vont föléje. A kitárt kapu két nagy szárnya között méteres átfogójú tölgy-solitairekkel szegett alleén bejár velünk a kocsi.

Mintha egy gigászi méretű templom csarnokába érkeznénk. A Tavasz és a Természet, e legtekélyesebb rendezők, készítik elő az „Ünnep” csodálatos szabadtéri szertartását. Hang, keret, kép úgy olvad itt egybe, mint a legélethűben szinkronizált filmen.

Madárdalok kórus, zöldlombos, virágorgiás dekoráció, talpigfehér ákácok illata, égőpiros paeoniák biboros miseruhája, a nap mennyei égszemének lobogó gyertyája, a liget sejtelmes fohásza, a nagyerdő mélycsendű áhítata. Minden gondolat, érzés, reflex, amit itt a lélek, a szív, a szem befogad: dicséret, magasztalás, megtisztulás. Az ég kékazurja felett biztos hittel érezzük a — mennyországot...

Bejárjuk a parkot. Az egykor büszkén székelő kastély tág terének helyét ma omladozó kövek lebontott halmaza jelöli. Hatalmas terméskőoszlopok megcsontított törzse mered felénk a porrá hullt törmelék dombjáról. Alóla frissen sarjádó mahónia és babérlevelek kandikálnak elő. Kékfürtű glycineák, pirostölcsérű trombitavirágok új életakarással kusznak, virulnak a kövek romjain.

A régi indák a Mult visszalopott varázsálmait álmodják ott békésen egymás mellett. Elmesélik az új hajtásoknak, hogy egykor ott virultak elődeik káprázatos pompájukban a kastély napragyogta falán, az ivelt ablakok fölött. Ahol egyetlen „virágkötelességük” volt poétikus testvéreikkel együtt: „váltott szölgálatall” nyilani, az esztendő milder szakában. Elmondják, hogy a kastély kerék tornyának tetején a zászlótartó kék-

— Szeretivendégség. A timisoarai Református Nőszövetség június 14-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel Fratelian a Hegedűs-féle vendéglő kerthelyiségében szeretivendégséget rendez. Az ünnepségre a timisoarai Református Nőszövetség az érdeklődőket ezuton is meghívja.

* Dr. Deutsch Pál orvosi rendelőjét áthelyezte a Lloydsorra, Palace épületbe a „Columbia” gramofonüzlet fölé (bejárat Str. Ady 2). Rendel általános és belgyógyászati betegeknek délelőtt 9—11 és délután 3—5-ig. Legmodernebb Röntgenlaboratórium és electrotherapia, Quarz, Diathermia. Telefon 22-10.

Bácó Ambrózy Andocné

piros lobogója alig várta már, hogy rudjára felszaladhasson és messze, — ameddig csak ellát a szem — ujjongva hirdethesse: Hazajöttek, ittmaradnak most már annak lakói...

Lakói, kik oda soha meg nem érkezhettek. Oda soha be nem költözhettek. Pedig világljáró gazdája nosztalgikus vágygal küldözgette a határi humuszba mind az öt világrész botanikai ritkaságát, értékét, csodáját. Hogy egykor azok nyilásában, növényében gyönyörködve, nemes passziójának, kertművészeti alkotásának örömét, gyümölcsét élvezhesse. Ma tudományos, növényzeti célokat szolgál — állami kezelésben — a gyönyörű erdőpark.

Mindegyik ritka példányu fa, cserje, virág tövében — és hány, de hány van ilyen — latin felirású fémtábla jelzi a nevet, fajtát, eredetét. Olvasás közben a park megteremtőjének sok földet bejárt, változatos uti élményeinek egyegy érdekes fejezetét követhetjük, a bizonyára nem mindég fáradság és áldozat nélküli „mügyvítés” terén. Növény-Mintavásár öt világrész exotikumának a képviselőitében — ez a határi park. A Rendkívüliség, a Magasabbrendűség növényzetének válogatott kollekcója.

Ma itt, ezen a földtájon virulnak aszszimilálódott, egészséges életerővel. Mükedvelő telepítőjük nobilitását soruk intézésénél egyetlen gondolat vezette. Elni, fejlődni, virulni hagyni őket. És ma, midőn néha meglátogatja őket, meghatottsággal is tulszárnyalja az öröm, mikor emlékében élő körvonaluk távlatának rajza minden ujjabb viszontlátással, terjedelmesebb, növekedőbb, hatalmasabb szépséggel lepi meg őt. Az alkotó ideálizmusa, önzetlensége ennyivel is beéri...

Bejárjuk a nagy erdő elhagyottabb részeit is. A széles tisztások geometriai pontossággal telehintett, virágos fűvén, mint süppedő turcman-szönyegen lépünk. Az alkonyodó napsugár már a platánok koronáját csókolja. Indulunk hazafelé. Utunk két oldalára pazar mintájú pipacs és buzavirág impriméet terregt elénk a Természet utólréhetetlen izlésű textil-művésze. Hirtelen rohanó szél kap bennünket hátba. Bugó süvitéssel száguld el mellettünk. Bizonyára a pünkösdi ünnep sürgős üdvözlését viszi az ácsi, malonyai és tuzséri testvéreknek a határi fák, a határi virágok

— Hasmütetek utáni időszakokban reggelként egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz igen kedvelt, nagyértékű hashajtó, amely a belek tartalmát biztosan felhigítja és azt minden fájdalom okozása nélkül néhány óra alatt könnyen levezeti. Az orvosok ajánlják.

Gyengéd adós

— Nézze Cibere ur, én szeretnék nyugodtan aludni és tudni akarom, mikor kapom meg végre a pénzemet!

— Ha tényleg nyugodtan akar aludni, akkor jobb, ha nem tudja meg.

— Előleptetések a postánál. Az egész ország területén 14.500 postatisztviselőt és altisztet léptettek elő. Erre az előleptetésre már nagyon sokan vártak, mivel hat esztendő óta egyáltalán semmiféle előleptetés a postások körében nem volt. Előleptetésben részesült számos timisoarai és bánági postatisztviselő, altiszt és levélhordó is.

„PETROSANI S. A. R.”
Vezérképviselő: Cornel Cinghita
Timișoara IV., Sîrada Mircea Voda 8
Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikoks Brikett
AUTOCALOR
automatikus készülék
központi fűtések részére szeneink gazdaságos felhasználására.



Halló Uram! Ön kérdi, hol kaphat valódi „PRIMEROS“-t, amely kizárja a csalást silányabb minőségű más márkákkal? Természetesen minden gyógyszerárban, drogériában és szaküzletben! Az új, csodálatosan bársonyos, 5 évi tartóssággal bíró „Brilliant-Extra Primissima Primeros“-t minden gyógyszerár, drogéria stb ajánlják.



8 óra alatt
előhívja, kopirozza és nagyítja pünkösdi felvételeit.
Kérjük hozza képeit hozzánk!



Pucher cserépkályhák



ZSOLNAY
Fayence-csempék
Carraripadlólapok
Olcsó!
Legjobb minőség
Timișoara IV / Telefon 7-87

„FLEX”

evőeszköztisztító GUMMI
Háztartásban nélkülözhetetlen
Kapható minden fűszer-, vas- és festékkereskedésben.

drb. 6 lei

Lábizzadás biztos szerepe a **PODEOL**

Lábviz után a lábat bepodeolozva azonnal megszűnik a legerősebb lábizzadás, égő érzés, pöfödség. A kisebztet lábat meggyógyítja, a bőrt puhán tartja, a járást végtelen könnyíti. Szájalant. Kapható gyógyszerárban és drogériában. Készíti Csanda gyógyszerár, Oradea.

— **Hétfőn hivatali szünet.** Hétfőn, pünkösd másodnapján az összes hivatalokban a munka szünetel. Általános munkaszünet nincsen és azért a kereskedők ki nyithatják üzleteiket, az üzemekben pedig dolgozhatnak.

— **Esküvő.** Ifjabb Holló Gyula autórugógyáros fia és Balaton Baba, Balatoni Kálmán postafőtisztviselő leánya, tegnap délben az anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek. Mint tanuk ifjabb Wollschütz József városi tisztviselő és Szecselean György (Brasov) szerepeltek. Az egyházi esketés ma este nyolc órakor megy végbe a III. kerületi római katolikus plébániatemplomban.

Rakett - ujdonságok
Dunlop, Hammer, Atlas stb. hurokzások, labdák, cipők legolcsóbban

RECTA sportüzletben
I., Strada Vasile Alexandri

— **Évzáró tornaünnepély.** A timisoarai piarista főgimnázium tornaköre ma, vasárnap délután öt órakor nagyszabású évzáró tornaünnepélyt rendez az intézet udvarán. Az ünnepély a tornászok felvonulásával kezdődik, majd közös szabadgyakorlatok, rud- és kötél-mászás következik. A tornaünnepély műsorán ezenkívül még különböző játékok, akadályversenyek, kombinált ugrások, tenyér-labda mérkőzések, atlétikai versenyek, valamint talajtorna gyakorlatok szerepelnek. A tornaünnepélyt rossz idő esetén június 1-én, vagy június 7-én tartják meg. Az ünnepélyre belépődíj nincsen. A tornakör csupán adományokat fogad el az egyesület javára.

— **A változás éveiben a rég bevált természetes „Ferenc József” keserűvíz nélkülözhetetlen házi szer, főként ha arra kell törekednünk, hogy az agy, a tüdő és a szív felé arányuló vértöbbletet ellensúlyozzuk, valamint hogy az emésztőszervek renyhe működése folytán a belekben beállott pangást biztos és enyhe módon megszüntessük. Az orvosok ajánlják.**

— **Önvédelemből két legényt megölt.** Az elmúlt év őszén Guttenbrunn községben kettős gyilkosság történt. Rejig a n Joan szolgál kással megölte Gelitz János és Lukh a up Adam legényeket, míg egy harmadik legényt olyan súlyosan megsebesített, hogy az elveszítette beszédképességét. A gyilkos legény ügyét most tárgyalta az aradi törvényszék, amely beigazoltnak látta a bérés önvédelmét és Rajigan Joant felmentette. Az ítélet ellen az ügyész felebbézt jelentett be.

Grazia

fűzőszalon átköltözött

I., Piața Brătianu a Németkönyvkereskedés mellé

Megérkeztek az új nyári modellujjdonságok !!

— **A király és a kormány tagjai Constantán.** Ma ünnepélyességgel adják át rendeltetésének a constantai export-végőhidat. Az ünnepségen Carol király és a kormány tagjai is részt vesznek. Inculet belügyminiszter kivételével, aki a mai nemzeti parasztpárti nagygyűlés miatt a fővárosban marad, hogy a rendet és nyugalmat személyes intézkedéseivel biztosítsa. Az uralkodó és a kormány tagjai tegnap este utaztak el a fővárosból Constanta felé.

— **Az öt százalékos városi lakbéradó.** Az új közigazgatási törvény a kereskedelmi lakbéradóját az eddigi tizenöt százalékról tíz százalékra szállítja le. Ezzel szemben felhatalmazza a törvény a várost, hogy mindazon városi lakosoktól, akik az adó alól mentesek, öt százalékos külön lakbéradót szedhessen. Ez a város számára hét millió lei évi bevételt jelent. Disela Pál pénzügyi tanácsnok ezzel kapcsolatosan javaslatot dolgozott ki, amely szerint azok, akiknek havi lakbérére nem mulja felül a háromszáz leit, ezt az adót nem fizetik.

használd **ASPIRIN**

Sport

A Kispest kitűnő csapata ma délután a Banatul-pályán a lila-fehérek együttesével játszik

Hosszu idő után újból nemzetközi labdarugó mérkőzés lesz városunkban. A lila-fehérek egyesülete meghívta a Kispest csapatát, amely a magyar bajnokság listáján az ötödik helyet foglalja el. A magyar csapat jelenleg kitűnő formában van és izelről fog nyújtani a magyar élcscapatok nagyszerű játékából. A lila-fehérek teljes csapattal állnak ki és megfelelő eredményt akarnak elérni a kitűnő magyar csapat ellen. A mérkőzés a Banatul-pályán délután félhat órakor kezdődik.

Ezenkívül ma még a következő mérkőzéseket játszik le: Fratelia—Vultur barátságos meccs a Fratelia-pályán délután félhatkor. CAT vegyes—IOGT a Rapid-pályán délelőtt féltizenegy órakor. CFR—Galvani a Banatul-pályán délután négy órakor.

A Ripensia ma, vasárnap Lupeniban

a Minerul ellen Román Kupamérkőzést játszik, míg hétfőn Klimekkel megerősítve, mint Timisoara válogatottja, a Liverpool angol csapat ellen szerepel Bucurestiben. Az Ilsa ma Brailában női mérkőzést játszik a Franco-Romana ellen, hétfőn pedig Galatiban bonyolít le barátságos mérkőzést. A zöld-fehérek csapata ma Periamon játszik barátságos mérkőzést és hétfőn Petrosaniban küzd a Jiul ellen. Aradon az ottani munkások ma nemzeti bajnoki mérkőzést játszanak a cluji Victoria ellen. A cluji csapat hétfőn a Jimboliana ellen áll ki. Clujon az Universitatea—CAO nemzeti bajnoki mérkőzést bonyolítják le, amely nagyfontosságú a helyezésre, míg a fővárosban az Unirea-Tricolor—aradi Gloria nemzeti bajnoki mérkőzést bonyolítják le, a Venus pedig a Liverpool ellen játszik.

Magyar—olasz mérkőzés

Budapestben ma, vasárnap délután a magyar válogatott labdarugó csapat az olasz válogatott együttes ellen játszik. A mérkőzés második félidejét romániai időszámítás szerint 7.20 órakor a budapesti rádióleadó állomás is közvetíti.

Hollandia futballistái nem mennek Berlinbe

Hollandia, amely a berlini olimpia futballtornája egyik legbiztosabb indulójának számított, lemondta részvételét. A hollandok a jelenlegi olimpiai szabályok miatt maradnak távol, amelyek a munkabér megtérítését is a tiszta amatőr-ségbe ütköző cselekedetnek minősítik.

Az angolok döntetlenül játszottak

Az angol Everton csapata utolsó németországi mérkőzésén Nürnbergben 1:1 (0:0) arányban döntetlenül játszott a német válogatott csapattal.

— **Kabaré a Blaskovics-telepen.** A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozata ma, pünkösd vasárnapján este 9 órai kezdettel a Szilávik-féle vendéglő kert-

helyiségében vidám kabaréestélyt rendez. Színrekerül több egyfelvonásos bohózat, tréfa, ének és táncjelenet. Belépődíj személyenkint husz lei.

Férfiszövet a RICHTER posztóáruházból

a legjobb és legolcsóbb viselet
Timisoara I., Bulv. Regele Ferdinand 8, Capitol-mozi megálló

— **Pünkösd.** Jézus Krisztus halottából való dicsőséges feltámadásának az ötvenedik és menyemenetele után a tizedik napon Jeruzsálem városában együtt voltak az apostolok, amikor tüzes nyelvek alakjában megjelent fölöttük a Szentlélek és bölcsességgel töltötte be őket. A Szentlélektől megihletett apostolok szótmentek a világra és hirdették a Megváltó tanait. Ennek emlékeztére ma meg a keresztyénység a husvét utáni ötvenedik napon pünkösd ünnepét. Pünkösd vasárnapján a püspöki székesegyházban Pácaha Agoston megyés püspök délelőtt kilenc órakor főpapi nagymisést mond, prédikál, kiosztja a bérmálás szentségét, végül a pápa Te Deumot tart. Holnap, pünkösd hétfőjén ma nyolcvanadik születésnapja alkalmából a székesegyházban a nagymise délelőtt öt órakor kezdődik. A kerületi plébániatemplomokban az istentiszteletek mindkét ünnepnapon a vasárnapi rend szerint tartják.

— **Elhalasztott előadás.** A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusa értesíti a közönséget, hogy június elsőjére a városi színházban hirdetett műsor estélyét közbefjött akadályok miatt június 21-re halasztja el. Az előre megváltott jegyek érvényben maradnak.

Tavaszi ujdonságok
a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider
R.-T.

Timisoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Amerikai rokon. Kérjük azt az olvasónkat, aki a kanadai Torontóban lakó rokonainkba küldi a Déli Hírnapot, fáradjon a kiadók kezébe. Ugyanis nem látja el a kiadók megfelelő bélyeggel és erre vonatkozólag akarjuk felvilágosítani.

Patikák éjszakai szolgálata

Június 1-től június 7-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

- Az I. kerületben a Brătianu téren levő Götz-gyógyszertár.
- A II. kerületben a Dacilor uton levő Dacia-gyógyszertár.
- A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Mária-gyógyszertár.
- A IV. kerületben a Vacarescu utcában levő Braun-gyógyszertár.
- Az V. kerületben Kőváry-Chioroanu gyógyszerára és Fratelian Panajoth gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Bucsu a Ronaton. A ronati római katolikus egyházközség templomi bucsuját a jövő vasárnap, június 7-én tartja meg. Dél előtt fél tíz órakor a templomban nagymisét és szentbeszédet hallgatnak a hívek, utána pedig megkezdődik a rendes bucsunapi vigadózás. A templom körüli téren egész sátor tábor lesz, ahol bucsunapi ajándékokat árúsítanak, frissítőket, élelmiszereket és italokat szolgálnak fel. A népművelésnek is különös szerepe lesz a szórakozás, amelynek egyik legmulatságosabb része a lepényevési verseny lesz. Este táncmulatság fejezi be a ronati katolikusok bucsuját.

Rózsakiváltás a fővárosban. Két tevékeny timisoarai egyesület, a Rózsakiváltók egyesülete és a Rose, rózsatermelők egyesülete június 5., 6., 7. és 8-án a fővárosban Carol király védnöksége alatt nagyszabású, négy napos rózsakiváltást rendez. A kiváltás a fővárosi tisztviselők palotájának termében az Asociația Națională de horticultură megbízásából Strada Batiste 14. szám alatt lesz és június 5-én délután 10 órakor nyílik meg.

Gyilkos villámcsapás. Megdöbbentő szerencsétlenség történt Babsa község határában. Procopie Martin harminc éves babsai gazdálkodó a szekérével hazafelé igyekezett, amikor hirtelen vihar kerekedett és az egyik villámcsapás agyonsújtotta a gazdálkodót. Holttestét egy másik szekéren utazó sógora találta meg, aki értesítette a csendőrséget. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

Elhúzódnak, köszvényes és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, húgysavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést. Több jeles orvos, az anyagcserebajok célszerűbb gyógymódja után kutatva, már a múlt században megállapította, hogy a Ferenc József vizikurával nagyon szép eredményt lehet elérni.

Villanyárammal megfojtottak egy öreg asszonyt. Borzalmas gyilkosság történt Sibánban. A bűnténynek Gerber Vilma ötven éves özvegy asszony esett áldozatul, akit üzletében fényes nappal ismeretlen tettesek megfojtottak. Gerber Vilma ötvenedik születésnapja alkalmából ünnepséget akart rendezni és arra meghívta a leányát és a vejét is. A rokonok délben meg is jelentek Gerber Vilma lakásán, de senkit sem találtak otthon. Erre elmentek az asszony üzletéhez, de a redőnyt lehuzva találták. Felkutaták az egész várost és végül is feltörték az üzletajtót. Az üzletben élettelenül találták az asszonyt, akinek nyakára vastag villanydrót volt csavarva. A rendőrség megállapította, hogy az asszonyt megfojtották és azután az üzletben talált pénzt elrabolták. A tettesek felkutatására megindult a nyomozás.

* **Hackett: VIII. Henrik,** angol királyról szóló regénye a világirodalomnak egyik remekműveként alkotása. Sokak képzeletében ez a rendkívül változatos életű angol király pusztá hirtvegylő alakjában él. A történetek azonban nagyon is jól tudják, hogy VIII. Henrik-nek ezek a véres cselekedetei nem az egyedüliek, amelyek reá nézve jellemzőek. VIII. Henrik ugyanis Angolország egyik legnagyobb királya is volt. Ő volt az első, aki Angolország nagyhatalmi állását megalapította, elismertté és felelőssé tette egész Európában. Hackett: VIII. Henrik regénye szerelmek sorrendjében ismerteti ezt a híres, sokak előtt hírhedt életet. VIII. Henrik egyike a legérdekesebb férfiakkal. Vadóban shakespearei jellem: büneivel, erényeivel, hirtelenségében, szertelenségében, szeretkezéseivel és nagyvonalú politikájával. Hackett: Főnyve izgalmasabb minden regényénél. Ára kartonálva 178 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Rádió

Hétfő, június 1. Bucuresti. Reggel 6.30: Reggeli műsor. Délben 1: Hanglemezek. 1.40: Hanglemezek. 2.15: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3: Hírek. 6: Zenekari hangverseny. 7: Alkalmi csevegés. 7.15: Zenekari hangverseny. 8: Felolvasás. 8.20: Grozuta Sándor román népdalokat énekel. 8.45: Felolvasás. 9: Zenekari hangverseny. 9.30: Könyvek és folyóiratok ismertetése. 9.35: Dumitru Nella énekel. 10: Zenekari hangverseny. 10.30: Hírek, sporteredmények. 10.45: Mikrofonkorséta Bucuresti mulatóhelyein. 11.55: Hírek. 12: A mikrofonkorséta folytatása. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Görög katolikus istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. Prédikál Kühár Floris dr. 1.30: Zenekari hangverseny. 2.40: Máthé Elek dr. előadása. 3: Hanglemezek. 4.10: Pillanatfelvételek a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola életéből. Helyszíni közvetítés. 4.45: Szalónzenei hangverseny. 6.30: Cigánymuzsika. 7.40: Nemzetközi nyári egyetemek Ausztriában és Magyarországon. Hausler Gusztáv felolvasása. 8: Szórátkoztató zene. 8.35: Zságo István vidám gyedórója. 9: A pacsirta című énekes játék közvetítése. 11.10: Hírek, sporteredmények. 11.40: Cigánymuzsika. 12.30: Táncclemezek. Budapest II. Este 7.40: Énekhangverseny. 9.10: Hangverseny. 10.05: Hírek. Bécs. Este 8.55: Német Mária énekhangversenye. 9.30: Rádiógyűjtemény. 11.20: Táncczene. Belgrád. Délután 6.25: Rádiózenekar. 7.30: Népdalok. 9: Operaelőadás. Lipcse. Este 9: Vigopera. 11.50: Táncclemezek. Milánó. Este 9.45: Hangverseny. 11: Mandolinzene. 11.30: Táncczene. München. Este 11.20: Vidám óra. Prága. Este 10.50: Hanglemezek. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.45: Hangverseny.

Strassburg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.15: Hangverseny. Varsó. Este 8.30: Szalónnagys. 9: Énekhangverseny. 10: Zenekari hangverseny. 11.55: Táncczene.

Kedd, június 2. Bucuresti. Reggel 6.30: Reggeli műsor. Délben 1: Zenekari hangverseny. 2.15: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3: Hírek. 6: Hanglemezek. 7: Felolvasás. 7.20: Hanglemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Albu Sándor hegedűhangversenye. 8.50: A városi énekkar hangversenye. 9.15: Felolvasás. 9.30: Szimfonikus hangverseny. Közben hírek, majd hanglemezek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Értendő. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.05: Hangverseny. 1.40: Hírek. 2: Rádiószalónzenei. 2.20: Hírek. 3.40: Hírek. 5.10: Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Hangverseny. 6.30: Nagy István előadása. 7: Énekari hangverseny. 7.40: Iparosképzés a gyermekortól az önállósulásig. Fluck István dr. előadása. 8: Cigánymuzsika. 8.30: A Kisfaludy Társaság és a világirodalmi klasszikusok meghonosítása. Voynovich Géza dr. előadása. 9: Filmrészletek. 9.40: Hírek. 10: A Nemzeti Zenede évzáró zenekari hangversenyének közvetítése. 11.05: Szórátkoztató zene. 12: Cigánymuzsika. 1.05: Hírek. Budapest II. Délután 6: Hriszto Botev, a bolgár Petőfi. Dimo Bikiev dr. előadása. 7: Francia nyelvlecke. 7.30: Cigánymuzsika. 8: Gazdasági előadás. 8.35: Hangverseny. 9.45: Hírek. 10.10: Táncclemezek. Bécs. Délután 6.40: Gordonkahangverseny. 9.25: Vidám óra. 11.10: Hangverseny. Belgrád. Este 7.05: Rádió zenekar. 8.50: Dalok. 9.20: Hanglemezek. 10.30: Népdalok. Berlin. Este 8: Hangverseny. 9.10: Hanglemezek.

Filléres kirándulás Konstantinápolyba

1. Gyorsvonati jegy Oradeától Constantáig és vissza
2. Hajójegy Constantától Konstantinápolyig és vissza
3. Ellátás a hajón úgy az oda-, mint a visszautazásnál
4. Konstantinápolyban elsőrendű szálloda és naponta háromszori kitünő étkezés
5. Constantán jövet és menet egy-egy napi tartózkodás szállodával és teljes ellátással
6. Constantai tartózkodás alatt belépőjegyek a mamaiai híres strandra
7. Látványosságok megtekintése Constantán
8. Konstantinápolyban a szultánok egykori palotájának, a híres mecsetek, az Arany Szarv öböl és egyéb nevezetességek megtekintése
9. Az állomásoktól a városokba való be- és kiszállítások
10. Az összes borravalók és adók

Mindezek bennfoglaltatnak és az utazás mégis mindössze 4350 leibe kerül

Konstantinápolyból különféle kirándulások lesznek Prinkipo, Antigone, Prote és Holki szigetekre

Akik nem akarnak Konstantinápolyba menni, azok a

tíz napos constantai tartózkodás ugyanazekkel a kedvezményekkel és a strandra szóló belépőjegyekkel 2650 leit fizetnek

Indulás Oradeáról június 25-én délután / Erkezés Oradeára június 4-én délben

Jelentkezési határidő mindkét utra június 15

A jelentkezés alkalmával 1500 lei fizetendő, a hátralék öt nappal az indulás előtt. Ugyanakkor a konstantinápolyi utasok utleveleiket is leadják, hogy a szükséges vizumok beszerezhetőek legyenek

Jelentkezés a DELI HIRLAP kiadóhivatalában ahol bővebb felvilágosítás is kapható

Orvosi műszerek
Evőeszközök
Fürdőszobaberendezések
Kilincsek, csavarok, óralokok
stb., stb.

chromozását

nikkelezését, sárga- és vörösrézvezését a legszakszerűbb kivitelben végzi a legminimálisabb árak mellett

PETROLUX S.A.R.

Első Román Chromipar és Fémárnyag
Pimișoara IV., Str. I. Văcărescu 33

Nagy belföldi cukorka- és csokoládégyár azonnali belépésre ügyes megbízható

Siederei-segédet

keres. Ajánlatok a lap kiadóhivatalába „Siederei” jelige alatt kéretnek.

LLOYD-KERT

(Autóklub — Regatta)

Minden este tánc

Vasár- és ünnepnapon fél 12 órától

sör-hangverseny
Délután tánc

Gidaly - Jazz

Legkellemesebb vacsorázóhely

Bánáti Szanatórium

Timișoara III., Strada Odobescu 3

a IV. ker. zárdakerttel szemben

Telefon 23-45

Mindennemű betegekkel felvesz, kivéve

fertőző betegeket

Rövidhullámkezelések

Arak: IV. osztály 80, III. o. 120,

II. o. 200, I. o. 280 lei

SPIDRA
Nagy választék
prima, modern butorokban
Régi butorok modernizálását olcsón vállalja
Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand-6

WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely

1000 m magasságban a tengerszint felett

megnyit.

Legelőcsöb üdülőhely, magaslati levegő

és napfényel. Elsőrendű ellátás. Szabadtűdő. Napi penzió 85 leifől. Elő- és

utószobában 10 százalékos kedvezmény.

Kérjen, kötelezettség nélkül, prospektust

Weinfurter J.-től

Siatina-Timis, Jud. Severin

Írógépek - irodagépek

és

töltőtollak

szakszerű javítása garancia mellett

Móczár szakmúszerezsnél

Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3

Telefon 13-69

Közgazdaság

A Bánsági Magyar Keresztény Hitel és Gazdasági Szövetkezet megalakulása

Páratlan hittel és lelkesedéssel tele gárda egy nagyraihivatott intézménynek a magvát vetette el május 29-én este a Bánság fővárosában, amely hivatott lesz az összmagyarság gazdasági és kulturális jólétét emelni. „Corvin” néven Hitel és Gazdasági Szövetkezet alakult, hogy olcsó és kishitelek nyújtásával, a termelés racionálisabbá tételével, áruk, közszükségleti cikkek és nyersanyagok közös beszerzésével és olcsón való értékesítésével és egyben a kultúra intenzív felkarolásával a szegényebb társadalmi osztályok: a kishirtokos, a kisiparos, a tisztviselő és a munkás anyagi és erkölcsi jólétét előmozdítsa.

Kerek száz alapító tag jelent meg pénteken este a IV. kerületi római katolikus fiúiskola nagytermében, hogy a megalakulást kimondják. Kószó János dr. szépen felépített beszéddel ismertette a szövetkezeti problémát és annak fontosságát. A mai nehéz gazdasági viszonyok közepette — mondotta — olcsóbbá kell tenni az életet, a termelést, az árubeszerzést és olcsó kölcsönrel kell ellátni a kis embereket. Erre a szövetkezetek létesítése a legalkalmasabb eszköz. Minden tag 500 leies üzletrészek jegyzésével lép be, mely összeget heti 5 leies rész-

letekben 2 év alatt fizethet be. A két év elteltével a befizetett összeg a tag rendelkezésére áll. Felhívást intézett a magyarsághoz, hogy saját helyzetének feljavítására minden magyar tehetségéhez képest járuljon hozzá a nagynak ígérkező intézmény felvirágoztatásához.

Lelkes helyeslés kísérte a beszédet és az alapszabályok ismertetése után a jelenlevő alapítók kimondták a „Corvin” Hitel és Gazdasági Szövetkezet megalakulását. Alá is írták törvényes kelleként az alapító okiratot, amelyet B. A. e. Aurel rendőrségi titkár hitelesített.

Ezután a 12 igazgatósági, 4 felügyelőbizottsági rendes és 3 póttag megválasztása következett. Az igazgatóság tagjai: Bocsy István, Bogma Miklós, Csenedes Jenő, Forgács Máttyás, Imets Lajos, Héber Máttyás, Kószó János dr., Lőrincz István, Oberst Zoltán dr., Ördög János, Szlahotka Imre és Takács Kálmán. Felügyelő bizottsági tagok lettek: Árvay Rezső, Gámentzy István, Krampl Gyula és Meiszner Vilmos, továbbá Appeltauer Máttyás, Cseh Mihály és Prandell Gyula.

Az alapító okirat és az alapszabályok jóváhagyása után a szövetkezet azonnal megkezdte működését.

Csendes a gabonapiac. A bánsági gabonapiacra az irányzat csendes és kereslet hiányában az üzleti forgalom is lanyha. A piaci árak a következők: búzai búza 340, torontáli búza 345, tengeri 275, zab 315, takarmányárpa 285, korpá 265, kismalmi liszt a 30/70-es besztásból 720, nagymalmi liszt 740, tökmag 740, lucerna szénalisz 230, bánsági repce 480, káposzta repce 520 leies kilónként.

Német pénzt nem szabad bevinni Németországba. A Reichsbank rendeletet adott ki, amelynek értelmében mostantól fogva nem szabad bevinni a birodalom területére semmiféle jelenleg forgalomban lévő német érc váltópénzt sem. Ismeretes, hogy a márka-bankjegyek bevitelére már eddig is tilos volt. Erre szerint a jövőben már csak külföldi valutával lehet beutazni a német birodalom területére.

Ormosék bálolnak

Kis regény

Irtá: S. KOVÁCS FERENC

15

És most a végzet kegyetlen megtorlását látta mindenben. És szóltanul, hangtalanul akarta túrni az eseményeket, mert érezte, hogy ez megtisztítja őt és méltóvá teszi arra az asszonyra, akit ma este hosszú idők óta újra a legesimábbnak, a legszebbnek, a legvonzóbbnak talált, akibe ma este újra beléleszeretett.

Eddig ért Ormos Endre a gondolataiban, amikor közvetlen közelében megpillantotta az asszonyt Sarkady vezér karján.

— Az uram, — mondta Katika és hozzáfordult Vacsorázni megyünk, fiam, ugye, velünk tart?

Ormos Endre meghajolt, kezecskélt a feleségére, aztán bemutatkozott a vezérnek és így mentek hárman lassu, kimért kényelmes lépésekkel a bálterem melletti büffébe vacsorázni.

V.

Ormos Endre igazgató lakásán este hat óra után néhány perccel élesen megszólalt a csengő. A csengő hangja a lakásban levőkben a legkülönbözőbb érzelmeket keltette.

Az apa, Ormos Endre igazgató újságját, amelybe mélyen bele volt merülve, letette. És feszült figyelemmel várakozott. Agya már újra bekapcsolódott a napi munkába, mert Ormos Endre igazgatót az osztrák vegyipar budapesti vezetőjét és igazgatóját a hivatalos óra után nem egyszer a lakásán is igénybe veszi az elfoglaltsága.

Délután is értesítés érkezett Bécsből, hogy egy fontos és sürgős szérumot még ma este a Bécs—Budapest között közlekedő repülőgép fog hozni. Ezek szerint, bizonyára a szérum érkezik, gondolta az igazgató és mint rendkívül pontos ember, már előre előkészítette az összes utasításokat, amelyek szerint a szérumot rendeltetési helyére fogják szállítani. Most felkelt ültéből, íróasztalához sietett s elővette ezeket az írásba lefektetett utasításokat.

Maga elé tette és várt. De a pillanatok lassan teltek és Ormos Endre agya már ismét kifogástalanul működött. Ezer és ezer napi gondja között most jutott eszébe, hogy még a házbérkönyvecskét is el kellene küldeni a háziurhoz a háromhavi pénzzel együtt.

Oda is lépett a pánccslekrényhez és kivette belőle a negyedévi házbér összegét. Hiszen ez most már egyáltalán nem okozott neki gondot. Akár egy fél évre vagy akár egy évre is előre fizethette volna a lakását. Annyi pénz mindig volt otthon a Wertheimkasszában.

Szóval, egy negyed évre. Ugyis az utolsó, gondolta, mert három hónap múlva már áll az a kis egyemeletes villácska a Rózsadombon, amelynek terveit éppen a múltkor mutatta meg az építész a hivatalában.

Ormos Endréről, az osztrák vegyipar budapesti igazgatójáról, mindenki tudta, hogy nagyon jól kereső ember és az utcán nem egy régi, letört ismerőse fogta meg és fordult hozzá kéréssel. És Ormos Endre, ha módjában állott, a kérésüket teljesíteni, örömmel tett eleget kívánságaiknak, mert tudta...

Egyszóval, Ormos Endre jószívű ember volt és ezt Budapestben mindenki tudta róla, még azok az emberek is, akik egykor siettek, amikor... És ezek az urak most szélesre nyult arccal mosolyogva, mélyre

DIAMETAN

Gáz-szer

a lakásférgek pusztítására:

poloskák, tetvek, bolhák, konyhamolyok stb.

Nem kell apparátus!
Nincs robbanási veszély!
Minden csomaghoz
használati utasítás



A REPÜLŐBÉLYEG HASZNÁLATA. A Kereskedők Egyesülete előbbi közlésének helyreigazításaképpen tudtul adja, hogy a forgalomból hiányzó dupla repülőbélyeg helyett az egyszerű bélyeg használata olyként szabad, hogy az egyszerű bélyeg kettévágásánál a repülőbélyeg felső része, tehát a pilóta képmásának feje ragasztandó rá a cég birtokában maradó szelvényre vagy másolatra és a bélyegnek alsó fele, amelyen a repülőbélyeg értéke van feltüntetve, kerül a vevőnek kiszolgáltatandó okmányra.

Fizetési kedvezmény a pontos adófizetőknek. A pénzügyminiszterium az összes pénzügyigazgatóságokhoz nagytartalomú rendeletet küldött, amelyben a pontos adófizetők részére kedvezményt ad. A rendelet értelmében azok, akik esedékes negyedévi adójukat kifizetik öt százalékos, akik egész évi adójukat egy összegben fizetik ki, hét százalékos fizetési kedvezményt élveznek.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90. svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—

26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11—11.05, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

MOZI

Vasárnap, május 31.

Apolló mozi: A vasgyáros.

Capitol mozi: A besugó.

Select mozi: Doktor Sokrates.

Hétfő, június 1.

Apolló mozi: A besugó.

Capitol mozi: Aki a montecarlói kankot robbantotta.

Select mozi: Doktor Sokrates.

Modern, zománcozott
jégszekrények
nikkellezett alkatrészekkel olcsón kaphatók
JUNGINGER FERENC
Timișoara II., Strada Timocului 1

emelt kalappal üdvözölték, ha találkoztak vele. Még Sárvasy is fekereste egyszer a hivatalában, éppen, amikor rengeteg dolga volt és azt sem tudta, hogy hol áll a feje és előadta, hogy a Maca... Igen, a Maca teljesen tönkretette, levetkőztette, kiforgatta a vagyónából. Egy egész birtokot, egy kétezerholdas birtokot pazarolt rá. Nem is tudta, hogy hogyan történt, csak folyton csinálta az adósságokat és egyszer már ott tartott, hogy nem adtak neki több hitelt. Neki, akiről mindenki tudta, hogy csak úgy szórta jótékony célokra a pénzt.

Szóval, nem adtak hitelt. Erre mi történt? Halmos Maca ott hagyta faképnél. És most itt áll s pillanatnyi zavarban van és ha lenne olyan szíves...

Ormos Endre pedig elfelejtette a múlt évi bálát, nem gondolt arra az Ormos Endréről, aki kétségbeesve, remegő hangon kérte Sárvasyt, hogy esetleg, ha ő maga nem is, de talán az előkelő ismerősei... Nem gondolt semmire sem, kivett a pénztárcájából husz pengőt és átadta neki... Pedig egy év előtt milyen öröme telt volna benne, ha azon a báli estén husz pengőt tud keresni... Ormos Endre szíve aranyból volt...

A lány, Ormos Mara már legalább egy órája az ebédő nagy földigérről tütköre előtt áll. De most tulajdonképpen nem áll tétlenül, hanem serényen kapkodja magára a ruhadarabokat. Öltözködik és siet. Hat órára mondta Gyula, az elnök fia, hogy érte jön.

És elmennek sétálni. Hosszu, végnélküli séták ezek, amelyeket minden este tesznek. És Gyula hü kisérője Marának és szenvedélyes udvarló. Ez a szerelem azon a bálón kezdődött, mindjárt a bemutatkozás után az első tánc alatt. És azóta csak nagyon lassu tempóban haladt előre.

(Vége köv.)

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állásikeresők szavankint 2 le; fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Nyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket fogvesz Csatós Dóti Hírlap kiadóhivatala, Piata L. C. Bratianu 4. Fabrica Kardos-traffic, Piata Traian és Str. Mercurosarok. Principe Carol; March-traffic, Piata Kifit. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Francia nyelvoktatás

legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankegyesület-palotában. (2046)

Állomások

Jól főző

mindenes, szobaleány mellé éves bizonyítványokkal felvétetik. II., Str. Petru Teglea 1., földszint jobbra. (4284)

Inkasszóns

jó megjelenésű nyugdíjas, román, magyar, német nyelvismerettel felvétetik. 10—15.000 lei készpénz óvadék szükséges. Ajánlatokat „Állandó foglalkozás” jelíggel, e lap kiadójába kérem. (4311)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sashoz” I., Piata L. C. Bratianu

Állást keres

Lapszakmában

teljes képzettséggel, úgy az adminisztráció vezetésében, mint a lappropaganda irányításában, valamint akvizíciós munkákban közismert és országosan bevezetett egyén, állást keres. Szíves értesítést levélben továbbít Bücher Zsigmond, Timisoara IV., Str. Bolintianu 6. (4253)

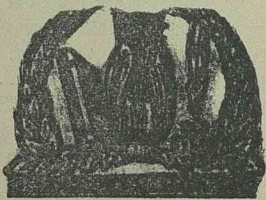
Bekérés

4 szobás

teljesen rendbehozott lakás azonnal vagy augusztus 1-re kiadó. II., Titu Maiorescu 5. (4279)

Családi házban

3 utcai szobás modern parter lakás, a villanegyvedben, augusztus 1-től kiadó. Érkezni il. e. 9—12-ig d. u. 4—7-ig. III., Str. Remus 11/4. (4225)



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

Eladó

tehermentes ház 7 szoba, kisebb lakás, kert és pincével, Buziás központjában. Bohn Timisoara III., Str. Mart. Popescu 2 via Begaszanatorium. (4294)

2 szobás utcai

lakás előszobával jutányosan azonnal kiadó I., Str. Paul Chinezul 6. (4308)

Modern garzonlakás

fürdő és előszobával, új villában, a Capitol-mozi mellett, azonnalra kiadó. Érdeklődni a házmesternél, Bulev. Diaconovici Loga 4.

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközvetőségénél

Kiadó

I. kerület Milánó-utca 14. szám alatt újonnan épülő házban 2 drb. 3 szobás modern balkonos és terraszos lakás gőzfűtéssel és 5 drb. 2 és 1 szobás garzonlakás fürdőszobával, előszobával július 1-re. Bővebbet Link Gyula fogásznál I., Löffler palota I. emelet. (4309)

Nagyobb üzlethelyiség

Ladstädter-féle kalapüzlet II., Str. Stefan cel mare 8 sz. két kirakattal és tágas mellék-helyiségekkel és esetleg lakással augusztus 1-től kiadó. Bővebbet Kimmel Gyulánál II., Piata Coronini 4. sz. (4305)

Kiadó

III., Str. Odobescu 40 és Str. Romulus sarkán lévő emeletes ház földszintjén egy 2 szobás lakás. (4301)

Város központjában

3 szobás, modern balkonos lakás mellék-helyiségekkel augusztus 1-re kiadó. (4310)

Magános 2 szobás

családi ház fürdőszobával II., Str. Telegrafului 84. alatt július 1, esetleg augusztus 1-re kiadó. Felvilágosítás II., Str. Darobantilor 30. Telefon 900. (4307)

Adás-vétel

Modern háló

használt, de jókarban levőt megvételre keresek. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4277)

Eladó

házhely Str. Brancoveanu, Str. Pene-Lope. Cim Toma Gheta Chisoda Veche. (4304)

Eladó

ebédőbutor jókarban lévő és egy álló-tükör jutányos áron. IV., Bul. Berthelot 5. sz. I. em. 3. Kiss Ilonka. (4306)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás

Timisoara I., Piata Unirii

Konyhabutor

fehér, kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (4312)

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyűmölcsösét,
kertjét,
szőlőjét,
gazdaságát.

tanácsai alapján kezel

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a „Növényvédelemre” alábbi

4 könyvet Horn: Gyűmölcsfák nyesése — Urbányi: Gyűmölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sánta: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 le bélyeg bekládása ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

HA

olcsó lapot akar
jó lapot akar
friss lapot akar
magyar lapot akar
hű barátot akar

fizessen elő a Déli Hírlap-ra

„ Kérjen mutatószámot! „

Különítele

Használt hangszereket

vesz, cserél és elad Braun hangszergyár, Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 10. (4299)

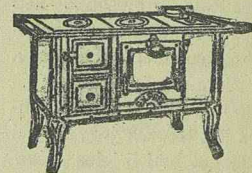
Herzl

junius 4-én vállal mindenféle megbízást Budapestre és vissza. Uj cim: IV., Str. Emanuel Gojdu 3. Telefon 17-24. (3478)

Olcso kölcsön

kapható I. betáblázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósság kifizetésre, építkezésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „Belgiana” A. G. kereskedelmi információ és ingatlan vétel-eladási osztálya Timisoara I., Str. Eminescu 6. (4071)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló
minőségben

Állandó rakfőző
zománczott
és fekete
tűzhelyekben

KÁLMÁN DEZSŐ
speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és olcsón vállalom. II., Str. Tigrlui 13. Utcai lakás, utolsó ajtó. (252)

Az ország egyetlen vendéglátó
pari szaklapja a

**Gazeta
Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja**

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

Különféle fehéreművarrást

vállal elsőrendű fehéreművarrónő. Cim: III., Str. Romulus 72. (252)

Meghívó

A C. A. T. (Temesvári Atletikai Club) június hó 7-én, d. e. 10 órakor a Palace-kávéházban levő klubhelyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart a következő tárgysorozattal:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány javaslata a klub jövőjét illetőleg.
3. Indítványok.

A tárgysorozat fontosságára való tekintettel kérjük a tagok feltétlen megjelenését.

Az elnökség

Hirdessen

a

Déli Hírlapban